

EAE HIS 3

SESSION 2020

**AGREGATION
CONCOURS EXTERNE**

Section : HISTOIRE

EXPLICATION DE TEXTES

Durée : 7 heures

L'usage de tout ouvrage de référence, de tout dictionnaire et de tout matériel électronique (y compris la calculatrice) est rigoureusement interdit.

Si vous repérez ce qui vous semble être une erreur d'énoncé, vous devez le signaler très lisiblement sur votre copie, en proposer la correction et poursuivre l'épreuve en conséquence. De même, si cela vous conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, vous devez la (ou les) mentionner explicitement.

NB : Conformément au principe d'anonymat, votre copie ne doit comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail qui vous est demandé consiste notamment en la rédaction d'un projet ou d'une note, vous devrez impérativement vous abstenir de la signer ou de l'identifier.

Tournez la page S.V.P.

A

INFORMATION AUX CANDIDATS

Vous trouverez ci-après les codes nécessaires vous permettant de compléter les rubriques figurant en en-tête de votre copie.

Ces codes doivent être reportés sur chacune des copies que vous remettrez.

Concours	Section/option	Epreuve	Matière
EAE	1000B	103	0368

** Rappel de la question d'histoire médiévale inscrite au programme : « Écrit, pouvoirs et société en Occident du début du XI^e siècle à la fin du XIV^e siècle (Angleterre, France, péninsule Italienne, péninsule Ibérique) ».*

**LES LIVRES D'UN FRÈRE DOMINICAIN AU XIII^e SIÈCLE
17 JUIN 1287***

Les mentions et chiffres présentés entre crochets droits sont le fait des traducteurs du texte.

Les passages corrompus dans le document sont signalés par : [...].

Une traduction en français, présentée entre parenthèses et guillemets, suit immédiatement les mentions en latin qui ont été maintenues.

Au nom du Seigneur. L'an de l'Incarnation du Seigneur 1287, le vendredi 17 juin, indiction 6. Dans la maison des frères Prêcheurs de Milan, dans le lieu, c'est-à-dire le bâtiment, de l'infirmerie, en présence de frère Denys de Verceil, du couvent de Milan, et de frère Rainier de Verceil, du même couvent, et de frère Jacques de Varigino, du couvent de Gênes de l'ordre des Prêcheurs, et de frère Pierre de Settimo, du couvent d'Alexandrie¹, et de frère Georges, du couvent de Bologne, et des témoins à ce requis.

Moi, au nom de Dieu, frère Jean de Turin de l'ordre des Prêcheurs, du couvent de Milan, avec l'autorisation et par l'autorité de frère Jean, maître de l'ordre des Prêcheurs, et par l'autorité des lettres dont moi, notaire, et les témoins susdits avons vu qu'elles étaient en bon état et intactes, scellées de son sceau pendant, dont la teneur est la suivante :

« À son très cher frère dans le Christ Jean de Turin, de l'ordre des frères Prêcheurs, frère Jean du même ordre de frères, serviteur inutile, adresse son salut avec l'affection d'un amour sincère.

Alors que, par votre diligence, il a été pourvu à ce que le couvent de notre ordre dans la ville de Turin soit peuplé et que la nouvelle fondation ne soit pas privée du soutien des livres, et qu'elle soit soulagée des fardeaux de la pauvreté par des aides opportunes, par la teneur des présentes je vous accorde que vous puissiez disposer de vos livres en faveur de ce même couvent, selon ce que votre discernement jugera bon. Adieu et priez pour moi.

Donné à Milan, l'an du Seigneur 1262, le 29 avril »,
je donne et fais donation pleine et entière entre vifs, en pardonnant chaque occasion d'ingratitude au couvent de Turin et aux frères du même couvent, à frère Boniface de Celles,

¹ Couvent de Sainte-Catherine d'Alexandrie, situé à Pise.

prieur dudit couvent recevant en lieu et place dudit couvent tous les livres qui m'ont été
concedés par l'Ordre, de telle sorte et à condition que lesdits livres ne puissent jamais être
25 vendus ou aliénés sans autorisation spéciale du maître de l'Ordre ou du prieur provincial, tout
en gardant par-devers moi certains livres en compensation, tant que je vivrai, autant qu'il me
semblera bon, et après mon décès, que lesdits livres appartiennent au couvent.

Voici les noms des livres :

Grands volumes de théologie :

30 [1] Bibles. [2] Sentences. [3] Psautier coupé. [4] Isaïe.

Textes d'auteurs :

[5] Denys et Damascène avec les livres de Boèce. [6] Damascène dans la nouvelle
traduction. [7] *Hexaemeron* d'Origène. [8] Basile. [9] Grégoire de Nysse. [10] Chrysostome,
Les louanges de Paul, avec les livres de morale. [11] Augustin, *La Trinité*, avec l'*Enchiridion*
35 et le livre *La vraie religion*. [12] Le livre des *Soliloques* avec des extraits de *La cité de Dieu*.
[13] Augustin, *La cité de Dieu* en entier. [14] Augustin, *Sur l'Évangile de Jean* et *Sur les*
Cantiques du même. [15] Augustin, *Sur la Genèse au sens littéral* en entier, avec de
nombreux extraits d'Augustin, de Jérôme, d'Hilaire et d'Ambroise. [16] Augustin, *Les dix*
cordes, avec quatorze autres volumes. [17] Augustin, *L'esprit et la lettre, La divination [...]*.
40 [18] *L'Enseignement chrétien, La sainte virginité, Le veuvage, Le gouvernement des rois*,
diverses questions et certains livres d'Avicenne. [19] Ambroise, *Les offices*, et les livres
d'Augustin, *La catéchèse des rustres, Les hérésies*, les livres *Les hommes illustres* de Jérôme,
de Gennade [de Marseille], avec trois livres de Chrysostome, *La componction du cœur, La*
réparation de la Chute, et un dont le titre est : *Neminem ledi nisi a semetipso* (« Personne
45 n'est blessé si ce n'est pas par lui-même »)², avec des extraits de Jérôme *Contre Jovinien, Sur*
les Épîtres de Paul. [20] L'*Hexaemeron* d'Ambroise. [21] Hilaire, *La Trinité, Les Synodes*.
[22] Jérôme sur Matthieu et Marc. [23] Jérôme sur Daniel. [24] Jérôme sur les douze
Prophètes. [25] Extraits de Jérôme sur Isaïe. [26] Jérémie avec des extraits d'Ambroise sur
Luc et sur les Épîtres de Paul, et des extraits de Remi [d'Auxerre] sur les Épîtres de Paul. [27]
50 Chrysostome sur Jean, avec le livre d'Augustin, *L'accord des Évangélistes*. [28] Augustin sur
les Psaumes graduels. [29] Augustin, *La quantité de l'âme*. [30] Livres d'Anselme et
d'Augustin sur le libre arbitre, *Les 83 questions* et *l'Intention droite [...]*. [31] Des livres de
Richard [de Saint-Victor], c'est-à-dire l'*Arche mystique [...]*. [32] Extraits d'Augustin sur
Jean, avec les livres de Jérôme sur l'Écclésiaste, et des sermons de frère Jean de Turin, et une

² *Lettre d'exil à Olympias et à tous les fidèles*.

55 compilation en plusieurs titres à partir de textes d'auteurs. [33] Extraits de Chrysostome sur
Matthieu avec une petite chronique [...]. [34] Des lettres de Jérôme avec le sermon *Cogitis*
me (« Vous m'avez forcé »)³, et onze homélies d'Eusèbe d'Émèse, et six homélies sur *Missus*
est angelus (« Un ange fut envoyé ») [Luc 1, 26-36]. [35] Isidore, les *Étymologies*, extraits et
commentaire de Rabbi Moïse sur Denys avec deux cahiers⁴ d'Anselme. [36] Remi
60 [d'Auxerre] sur l'Épître aux Romains avec les correctoires bibliques, et Remi [d'Auxerre] sur
l'Apocalypse. [37] Des concordances bibliques selon le Chantre parisien⁵. [38] Deux grands
cahiers de sermons d'Ambroise et de Maxime [de Turin]. [39] Quatre paires d'*Histoires* en un
volume, c'est-à-dire l'*Histoire ecclésiastique*, la *Tripartite*, la *Romaine* et la *Lombarde*. [40]
Cassiodore sur la dernière partie du Psautier. [41] Un bon bréviaire dans la nouvelle version
65 corrigée. [42] Un calendrier dans la nouvelle version corrigée.

Questions et explications :

[43] Commentaire⁶ du seigneur Albert [le Grand] sur les *Sentences*. [44] *Postille* de
Richard⁷ sur le 4^e livre des *Sentences*. [45] Questions de frère Alexandre⁸ et questions de frère
Quaricus. [46] *Somme* du Chancelier⁹. [47] *Sommes* du seigneur Albert [le Grand]. [...]. [48]
70 *Postille* ou *Divisions* du seigneur Albert [le Grand] sur les livres de Salomon. [49] *Postille* sur
les Prophètes. [50] *Postille* ou *Divisions* sur le Nouveau Testament.

Droit canon et Décret :

[51] *Décrétales* avec l'apparat de Bernard¹⁰. [52] Des apparats sur le *Décret*. [53] Des
compilations anciennes sur les canons. [54] La *Somme* de Geoffroi¹¹, *Sur les titres des*
75 *Décrétales*. [55] La *Somme* de Raymond [de Peñafort].

Philosophie, métaphysique et éthique, ainsi que livres naturels :

[56] Le livre d'Aristote, *Sur l'âme*. [57] Le livre du seigneur Albert [le Grand], *Sur les*
animaux [...], [58] *La génération et la corruption*. [59] Le *Timée* de Platon. [60] *La Logique*
ancienne. [61] *La Logique nouvelle*. [62] *L'arithmétique*. [62] *La rhétorique*. [...]. [63] Pierre
80 d'Espagne, *Sur le Livre des animaux*. [64] Boèce, *La consolation*. [65] Trois livres de Tullius

³ Épître-Sermon sur la Vierge, *De Assumptione*, de Paschase Radbert (IX^e siècle), circulant sous le nom de saint Jérôme.

⁴ *libellis* dans le texte original.

⁵ Pierre le Chantre, mort en 1197.

⁶ *scriptum* dans le texte original.

⁷ Sans doute le théologien dominicain Richard Fischacre, mort en 1248.

⁸ Alexandre de Halès, mort en 1245, *Quaestiones disputatae antequam esset frater*.

⁹ Philippe le Chancelier, mort en 1236.

¹⁰ *Compilatio prima*, appelée aussi *Breviarium extravagantium*, œuvre de Bernard de Pavie, mort en 1213.

¹¹ Geoffroi de Trani, mort en 1245.

[Cicéron] en un même volume, soit *La vieillesse*, *L'amitié*, *Les paradoxes*. [66] Sénèque, *Les bienfaits*, et trois autres petits livres.

85 Moi, G. [...], fils de feu [...], de la cité de Milan à la Porte *Ticinese*, notaire, j'ai remis et j'ai donné à écrire et j'ai souscrit. Et moi, Ambroise, fils de feu seigneur Ambroise de Valsesia, de la cité de Milan, habitant à la Porte *Ticinese* dans la paroisse Saint-Pierre, sur la place de Lodi, notaire, j'ai écrit sur l'ordre du notaire suscrit.

Source : Original perdu. Copie du XIX^e siècle conservée à Turin, Biblioteca Reale, Misti 59, int. 185 ; éd. Donatella Nebbiai-Dalla Guarda, *I Documenti per la storia delle biblioteche medievali (secoli IX-XV)*, Rome, Jouvence, 1992, p. 110-113. Traduit du latin par Cédric Giraud et Laurence Moulinier-Brogi.